

شركة نور للاستثمار المالي

Noor Financial Investment Co.

نموذج اعرف عميلك

Know Your Customer Form

Individual (أفراد)

Client's Name

اسم العميل

Portfolio No.

رقم المحفظة

Date of opening portfolio

تاريخ فتح المحفظة

Personal Information

البيانات الشخصية

Title	:	☐ Mr. ☐ MS. ☐ السيدة ☐ السيد	:	اللقب
Name (in Arabic)	:			الاسم (باللغة العربية)
Name (in English)	:			الاسم (باللغة الانجليزية)
Nationality	:			الجنسية
Country of Birth	:			محل/دولة الميلاد
Date of Birth	:			تاريخ الميلاد
Proof of Identity	:	☐ Civil ID ☐ Passport ☐ جواز سفر ☐ بطاقة مدنية	:	نوع إثبات الهوية
No. / Expiry Date	:			الرقم وتاريخ الانتهاء

Current Res. Address

عنوان السكن الحالي

Country	:			الدولة
Area	:			المدينة / المنطقة
Block	:			قطعة
Street	:			الشارع
Avenue	:			جادة
Building	:			المبنى
Floor/Apartment	:			الدور/منزل

Contact Information

بيانات الاتصال

Home Telephone	:			هاتف المنزل
Mobile	:			الهاتف النقال
Fax	:			الفاكس
E-Mail Address	:			البريد الإلكتروني

Current Res. Address (For Non Kuwaiti)

عنوان السكن في بلد الموطن (للخليجيين والمقيمين)

Area	:			الدولة
City Province	:			المدينة / المنطقة
Contact No.	:			أرقام الاتصال

The client name or the legal authorized signatory

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Current Job Details

بيانات الوظيفة الحالية

Job Seeker باحث عن عمل ☐ Student طالب ☐ Self Employed عمل حر ☐ Retired متقاعد ☐ Employed موظف ☐

Company : : جهة العمل

Job Title : : المسعى الوظيفي

Address : : عنوان العمل

Telephone : : هاتف العمل

The purpose of opening the Account

الغرض من فتح الحساب

☐ Investment Portfolio in securities الاستثمار في محفظة في أوراق مالية

☐ Investment in funds ☐ Other "Specify" استثمار في الصناديق الاستثمارية أخرى، يرجى تحديدها

Preferred method for receiving correspondence (one option)

الطريقة المفضلة لاستلام المراسلات (اختيار واحد)

☐ Work Address ☐ Home Address عنوان العمل ☐ عنوان المنزل

☐ E-Mail ☐ Retain correspondence for receipt from Noor Head Office by the client. البريد الإلكتروني ☐ استلام المراسلات من مقر شركة نور

Source of Income

مصدر الدخل

☐ Salary ☐ Personal Business ☐ Pension راتب ☐ أعمال حرة ☐ معاش تقاعدي

☐ Investment ☐ Inheritance ☐ Other (Please Specify) استثمار ☐ ميراث ☐ أخرى (يرجى التحديد)

Investment Experience

الخبرة الاستثمارية

☐ None ☐ Limited ☐ Good ☐ Excellent لا يوجد ☐ محدودة ☐ جيدة ☐ ممتازة

Investment Objective

الهدف الاستثماري

☐ Preservation of Capital ☐ Speculation ☐ Growth نمو ☐ مضاربة ☐ حفظ رأس المال

☐ Growth & Income ☐ Income نمو و عوائد ☐ عوائد

The Estimated annual income (K.D)

الدخل السنوي التقريبي: (د.ك)

☐ Up to 10,000 ☐ Up to 50,000 ☐ Up to 100,000 10,000 حتى ☐ 50,000 حتى ☐ 100,000 حتى

☐ Up to 500,000 ☐ Above to 50,000 500,000 حتى ☐ أكثر من 500,000

Risk Tolerance

نسبة المخاطرة:

☐ Aggressive ☐ Moderate ☐ conservative متحفظ ☐ معتدل ☐ مخاطرة عالية

The client name or the legal authorized signatory

التوقيع:

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Customer Classification

Please refer to the definition of customer classification to determine the appropriate classification for your destination:

☐ Retail Client (1)

☐ Qualified Professional Client (2)

تصنيف العميل

الرجاء الرجوع إلى تعريف تصنيف العميل لتحديد التصنيف المناسبة لجهتكم

☐ عميل عادي (1)

☐ عميل محترف مؤهل (2)

Definition of Customer Classification

(1) Retail Client

- Is a client who is not a professional

تعريف تصنيف العميل

(1) عميل عادي

- هو العميل غير المحترف

(2) Qualified Professional Client

Any Client, who fulfils one of the following criteria, shall be considered a Qualified Professional Client:

- The Client has carried out Securities' transactions, in significant size, at an average no less than KD 250,000 per quarter over the previous two years.
- The size of the Client's funds and assets with the Licensed Person is no less than KD 100,000.
- The Client works or has worked in the financial sector for at least one year in a Professional Position which requires knowledge of the transactions or services envisaged.

The Client must submit proof to meet the above criteria to be Classified as a professional qualification client.

(2) عميل محترف مؤهل

يعد في حكم العميل المحترف المؤهل كل من استوفى أحد المعايير التالية:

- أن يكون العميل لديه تعاملات في الأوراق المالية بأحجام كبيرة وبمتوسط لا يقل عن 250,000 دينار كويتي في كل ربع سنة على مدار السنتين السابقتين.
 - ألا يقل حجم أموال وأصول العميل لدى الشخص المرخص له أو أكثر عن قيمة 100,000 دينار كويتي.
 - أن يعمل العميل أو سبق له العمل في القطاع المالي لمدة سنة على الأقل في منصب مهني محترف، يتطلب معرفة بالمعاملات أو الخدمات التي ستقدم إليه.
- يجب على العميل أن يقدم ما يثبت استيفاء المعايير السابقة لتصنيفه كعميل محترف مؤهل.

Client Bank Account

تفاصيل الحساب البنكي للعميل

Please use the following as default bank account for all transfers from / to NOOR investment Co. unless otherwise notified in writing.

الرجاء استخدام الحساب المصرفي أدناه لجميع التحويلات المصرفية من / إلى شركة نور للإستثمار المالي (ش.م.ك) عامة لحين الإشعار الخطي بغير ذلك.

Account (1)

الحساب (1)

Bank Name	:	:	اسم البنك
Country	:	Branch الفرع	البلد
Currency	:	:	العملة
Swift Code	:	:	رقم السويفت
Account No	:	:	رقم الحساب
IBAN No	:	:	رقم الأبيان

Account (2)

الحساب (2)

Bank Name	:	:	اسم البنك
Country	:	Branch الفرع	البلد
Currency	:	:	العملة
Swift Code	:	:	رقم السويفت
Account No	:	:	رقم الحساب
IBAN No	:	:	رقم الأبيان

Political Exposed person Info. / Authorized Signatory * (if any):

بيانات المعرضين سياسياً * (إن وجد):

If you are holding a political position or your direct relatives (first degree) or associates (Partner, Advisor, Agent, ...), please specify:

☐ Yes ☐ No

If yes, please complete the data related to politically exposed person:

☐ Royal Family.

☐ Political Party affiliate /Minister.

☐ Senior Executive in a State Owned Institution.

☐ Senior Political or Governmental Officer or Judicial or Military.

☐ Member of Parliament.

☐ None.

What is the name of the politically exposed person (person of influence)?

The Name: -----

Relationship with a person of influence account:

Period of political position held:

Beginning of the period: / /

End of the period: / /

هل يخضع صاحب الحساب لتعريف المعرضين سياسياً؟

☐ نعم ☐ لا

إذا كان الجواب بنعم يرجى استكمال بيانات المعرضين سياسياً :

☐ من الأسرة الحاكمة

☐ وزير في حكومة

☐ مسئول سياسي أو حكومي أو قضائي أو عسكري

☐ من كبار التنفيذيين في مؤسسة مملوكة لدولة أجنبية

☐ عضو مجلس الأمة

☐ لا يوجد

ما هو اسم الشخص المعرض سياسياً (ذوي النفوذ) :

الاسم : -----

علاقة الشخص ذوي النفوذ بالحساب :

الفترة التي شغل فيها المنصب:

بداية الفترة : / /

نهاية الفترة : / /

If a relative or affiliate the preceding paragraph applies, please fill in the following table:

إذا كان أحد الأقارب أو المتعاونين تنطبق عليه الفقرة السابقة، يرجى تعبئة الجدول التالي:

طبيعة الصلة أو العلاقة Nature of Relationship	الإسم Name

(*) if any, please provide us with a copy of the valid documents that determine the real beneficiary/ies of the transaction / account, with presenting the original.

(*) يرجى تزويدنا بنسخة من المستندات (سارية الصلاحية) التي تحدد هوية المستفيد الفعلي / المستفيدين الفعليين من المعاملة / الحساب ، مع إطلاعنا على أصول المستندات.

Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) Requirements:

FATCA law will be applied around the world to enhance the transparency of tax on all Americans. Along with all financial institutions in Kuwait and as a part of our primary commitment to protect our clients' rights, Noor Co. became FATCA compliant on 1 July 2014. As it's a financial institution registered with IRS, under the GiiN number.

متطلبات الالتزام بقانون الإمتثال الضريبي الأمريكي (الفاتكا):

يهدف قانون (فاتكا) الذي سوف يطبق حول العالم إلى تعزيز الشفافية الضريبية على كافة الأشخاص الأمريكيين. وفي إطار توجه كافة المؤسسات المالية في الكويت و من منطلق حرصنا على عملائنا أصبحت شركة نور للاستثمار المالي ملتزمة بقانون الإمتثال الضريبي على الحسابات الأجنبية الفاتكا باعتبارها مؤسسة مالية مسجلة لدى إدارة الضرائب الأمريكية.

- Do you have an American Nationality or Green Card. ☐ Yes ☐ No

- هل تحمل الجنسية الأمريكية أو إقامة في الولايات المتحدة الأمريكية؟ ☐ لا ☐ نعم

إذا كان الجواب بـ "نعم" يرجى تزويدنا:

رقم جواز السفر :

- If yes please provide us with the TIN number ☐ Yes ☐ No

رقم الإقامة الدائمة :

رقم التعريف الضريبي "TIN"

Persons subject to US tax law compliance for foreign accounts by the IRS definition disclosed that note that the non-disclosure was contrary to the law, which may expose them to legal accountability

1. The client agrees about U.S majority owners. The client agrees that NIFC will notify the IRS thereof, as the account owners classified as American clients will be subject to the reporting process, and that is part of Noor's commitment to annually reporting specific information related to American clients and their accounts .
2. American clients who are committed to their tax reporting requirements will not be subject to any increase in their taxes.
3. NIFC will report to the IRS on the American clients who are not compliant with their tax reporting requirements. NIFC may be forced to seize for security 30% of US-source payments made to noncompliant clients .
4. The IRS prohibits NIFC to provide any advice that can be interpreted as assistance to the clients to avoid the American Tax Liability Law .
5. Should the clients have any complaints from the impacts of the Tax Liability Law, they are advised to discuss their personal tax situation with their own tax advisor

- على الأشخاص الخاضعين لقانون الإمتثال الضريبي الأمريكي للحسابات الأجنبية حسب تعريف مصلحة الضرائب الأمريكية الإفصاح عن ذلك علماً بأن عدم الإفصاح يعتبر مخالفاً للقانون مما قد يعرضهم للمسائلة القانونية
1. يوافق العميل على أن تقوم شركة نور للاستثمار المالي بإخطار إدارة الضرائب الداخلية الأمريكية بذلك ، حيث أن أصحاب الحسابات المصنفون كعملاء أمريكيين سيخضعون لعملية الإبلاغ، وذلك كالتزام على شركة نور للاستثمار المالي بالإبلاغ بشكل سنوي عن معلومات محددة تتعلق بالعملاء الأمريكيين وحساباتهم.
 2. لن يخضع العملاء الأمريكيين الملتزمين بمتطلبات الإبلاغ الضريبية الخاصة بهم لأي زيادة في التزاماتهم الضريبية.
 3. يخضع العملاء الأمريكيين (غير الملتزمين) بمتطلبات الإبلاغ الضريبية الخاصة بهم للإبلاغ عنهم لإدارة الضرائب الأمريكية، وقد تضطر شركة نور للاستثمار المالي إلى تطبيق عملية حجز 30% على دفعات أمريكية المصدر التي تتم لحساب العملاء غير الملتزمين.
 4. يحظر على شركة نور للاستثمار المالي (من قبل إدارة الضرائب الداخلية الأمريكية) تقديم أي نصيحة يمكن تفسيرها كمساعدة العملاء على تجنب قانون الإلتزام الضريبي الأمريكي.
 5. في حال وجود لدى العملاء أي دواعي حول تأثير قانون الإلتزام الضريبي الأمريكي عليهم ، فينصح بمناقشة حالتهم الضريبية الشخصية مع مستشار الضرائب الخاص بهم

Disagree ☐ غير موافق Agree ☐ موافق

على تفويض شركة نور للاستثمار المالي في الكشف عن الحسابات لديها وفقاً لمتطلبات دائرة الإيرادات الداخلية الأمريكية وقانون الإمتثال الضريبي للحسابات الأجنبية

Authorized Noor Financial Investment Company to disclose the accounts have according to the requirements of the Internal Revenue Service of the US and its law and tax compliance for foreign accounts

The client name or the legal authorized signatory

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Customer Declarations:

1. I hereby acknowledge that I am the beneficial owner of the assets invested in this account.
2. I acknowledge that all the information provided from our side in this form is complete and correct and that the documents that we have submit with this form are genuine and real. It can be ascertained when necessary.
3. I do not submit this request with an intention to violate any laws or rules or conditions issued by government agencies or the legislature at any time.
4. I approve to notify Noor Financial Investment Company immediately upon the occurrence provided in this form.
5. I hereby acknowledge that Noor Financial Investment Company and its employees and its clients are not a legally responsible for any losses, or expenses or compensation due to any of the acts or activities that they carry out based on the information provided by my side or due to the delay in notifying Noor Financial Investment Company of any changes occurred on this information.
6. I agree that Noor shall provide any additional information or documents may require by the regulatory authorities with respect to my account or my dealings at Noor Financial Investment Company if asked.
7. We accept in providing any additional information and documents that may be required by regulatory authorities in relations to my account and/or transactions with Noor Financial Investment Company.
8. I pledge that I will update the required personal information and to provide updated supporting documentations as mentioned in this form on annual basis and / or upon request
9. (Civil ID passport)

In case of the presence of any beneficiaries of the account and invested assets (other than the party that has opened the account) Please Remind them with the nature of the relationship between them.

إقرارات العميل:

1. أقر بأنني المالك المستفيد من الأصول المستثمرة في الحساب
2. أقر بأن جميع المعلومات المقدمة من طرفنا في هذا النموذج كاملة وصحيحة، وأن المستندات التي قدمناها مع هذا النموذج أصلية وحقيقية. ويمكن التأكد منها عند الضرورة.
3. أنني لا أقدم هذا الطلب بقصد انتهاك أية قوانين أو قواعد أو شروط صادرة من الجهات الحكومية أو التشريعية في أية وقت.
4. أقر بإخطار شركة نور للاستثمار المالي فور حدوث أية تغييرات في المعلومات المقدمة في هذا النموذج.
5. أقر بأن شركة نور للاستثمار المالي وموظفيها والأشخاص التابعين لها ليسوا مسئولين قانونياً عن أية خسائر، أو نفقات أو تعويض بسبب أي من الأعمال أو النشاطات التي يقومون بها على أساس المعلومات المقدمة من طرفي أو بسبب تأخيري في إخطار الشركة عن أية تغييرات في تلك المعلومات.
6. أوافق لشركة نور للاستثمار المالي أن تقدم هذا النموذج إلى أي طرف ثالث معتمد من قبل الشركة.
7. أوافق على تقديم أية معلومات أو مستندات إضافية قد تطلبها الجهات الرقابية فيما يخص حسابي أو تعاملاتي لدي شركة نور للاستثمار المالي إن طلبت.
8. أتعهد بتحديث بياناتي بشكل سنوي على الأقل، و/أو كلما طرأ أي تغيير عليها وخاصة المستندات الرسمية (البطاقة المدنية جواز السفر)

في حال وجود مستفيدين من الحساب والأصول المستثمرة (غير الجهة التي قامت بفتح الحساب) يرجى ذكرهم مع طبيعة العلاقة التي تربط الجهة بهم:

طبيعة الصلة أو العلاقة Nature of Relationship

الاسم Name

1.

2.

The client name or the legal authorized signatory

التوقيع:

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Insiders and participate in the board member in listed companies:

المطلعين والمشاركة في عضويات الشركات المدرجة:

I hereby pledged to disclose:

- My membership or I'm board member of a company or executive member connected to any of the boards of directors of listed companies in the Kuwait Stock Exchange
- If the company owns 5% or more of the shares of listed company on the Kuwait Stock Exchange, directly or indirectly.
- If I'm (insider) or by virtue of insiders on any company listed on the Kuwait Stock Exchange according to the book ten of the Regulations list of the Law of the Capital Markets Authority No. 7 of 2010 amended.
- Disclose immediately of any change occurs on my membership or a member of its board of directors or one of its executives in companies listed on the Kuwait Stock Exchange immediately and without delay.

أتعهد بالإفصاح عن :

- عضويتي أو لمن يمثلني بأي من مجالس إدارات الشركات المدرجة في بورصة الكويت.
- إذا كنت أملك 5% أو أكثر من أسهم أي شركة مدرجة في بورصة الكويت للأوراق المالية بشكل مباشر أو غير مباشر أو بالتحالف.
- إذا كنت (مطلع) أو بحكم المطلعين على أي شركة مدرجة في بورصة الكويت للأوراق المالية وفق لما ورد في الكتاب العاشر من اللائحة التنفيذية لقانون هيئة أسواق المال رقم 7 لسنة 2010 المعدلين.
- الإفصاح فوراً عن أي تغيير يحدث بشأن عضويتي في الشركات المدرجة في بورصة الكويت فوراً ودون إبطاء.

Company Name	:	اسم الشركة
Represented by	:	يمثلها السيد
Title	:	الوظيفة أو المنصب
Notes	:	ملاحظات

Company Name	:	اسم الشركة
Represented by	:	يمثلها السيد
Title	:	الوظيفة أو المنصب
Notes	:	ملاحظات

Company Name	:	اسم الشركة
Represented by	:	يمثلها السيد
Title	:	الوظيفة أو المنصب
Notes	:	ملاحظات

The client name or the legal authorized signatory

التوقيع :

Signature:

إسم العميل أو المفوض القانوني بالتوقيع

Trading behaviors violation

In accordance with the requirements of the Capital Markets Authority and in order to educate our customers trading practices and behaviors of the offense and punishable by law, and was keen to avoid the practice of both would cause a fall in those practices.

Calls on all the dealers and traders and brokers before entering into any transaction reviewing what came to Article No. 122 of Law No. 7 of 2010 amended

Article No 122

Shall be punished by imprisonment for a term not exceeding five years and a fine of not less than ten thousand Kuwaiti dinars and not exceeding one hundred thousand Kuwaiti dinars, or either of:

Had acted involves creating the appearance or false suggestion or misleading about the actual trading of a security or the stock market through: entry in a deal that has not lead to real change in the ownership of the securities. Order entry of purchase or sell a security, while he is aware that is comparable in terms of size, price and time of the sale or purchase of such security has been issued by or the same person or persons acting in agreement with that person. Both concluded or more in a security would: raise the price of those securities to the same source to urge others to buy them. Reduce the price of those securities to the same source to urge others to sell. Creating actual or fictitious trading the aim of urging others to buy or sell.

سلوكيات التداول المخالفة

وفقا لمتطلبات هيئة أسواق المال وحرصا على توعية عملائنا الكرام بممارسات وسلوكيات التداول المخالفة والتي يعاقب عليها القانون، وللحرص على تجنب ممارسة كل من شأنه التسبب في الوقوع في تلك الممارسات.

تهيب بكافة المتعاملين والمتداولين والوسطاء قبل إبرام أي صفقة الإطلاع على ما جاء بالمادة رقم 122 من القانون رقم 7 لسنة 2010 المعدل

نص المادة رقم 122

يعاقب بالحبس مدة لا تتجاوز خمس سنوات وبغرامة لا تقل عن عشرة آلاف دينار ولا تتجاوز مائة ألف دينار أو بإحدى هاتين العقوبتين كل من: تصرف تصرفا ينطوي على خلق مظهر أو إحياء زائف أو مضلل بشأن التداول الفعلي لورقة مالية أو لسوق الأوراق المالية عن طريق: الدخول في صفقة بشكل لا يؤدي إلى تغيير فعلي في ملكية الورقة المالية. إدخال أمر شراء أو بيع ورقة مالية وهو على علم بأن أمرا مقاربا من حيث الحجم والسعر وزمن البيع أو الشراء لتلك الورقة المالية قد تم أو سيتم إصداره من قبل نفس الشخص أو أشخاص يعملون باتفاق مع ذلك الشخص. كل من أبرم أو أكثر في ورقة مالية من شأنها: رفع سعر تلك الورقة المالية لنفس المصدر بهدف حث الآخرين على شرائها. تخفيض سعر تلك الورقة المالية لنفس المصدر بهدف حث الآخرين على بيعها. خلق تداول فعلي أو وهمي بهدف حث الآخرين على الشراء أو البيع.

المستندات المطلوبة :

1. نسخة عن البطاقة المدنية للعميل
2. نسخة عن جواز السفر (لغير الكويتي).
3. نسخة عن التوكيل الصادر من العميل لصالح الموكل.
4. نسخة عن شهادة الراتب (في حال كان الدخل عبارة عن راتب)

جميع المستندات شرط صلاحيتها بما لا يقل عن 6 أشهر.

For Official Use by Noor:

لاستخدام شركة نور للاستثمار المالي ش.م.ك عامة

The Account manager Declaration

إقرار مدير الحساب

- I undersigned capacity as employee in Noor Financial Investment Company:
- Acknowledged that the authorized signatory for the account owner attended personally and the authorized signatory has been asserted by virtue of the official documents attached and personally signed in front of me on this form.
- The origin of documents with certified copy attached was asserted.
I acknowledged that the information provided by the client in this form and limited to my knowledge are accurate, complete, necessary documents was obtained to prove when necessary.
- Certified copies of the original documents from official authorities (in the case that a customer presence in person before the account administrator) have been received.

- أنا الموقع أدناه بصفتي موظفا في شركة نور للاستثمار المالي:
- أقر بأن المفوض بالتوقيع عن الجهة صاحبة الحساب حضر أمامي وتم إثبات تفويض التوقيع بموجب المستندات الرسمية المرفقة وقام شخصيا بالتوقيع أمامي على هذا النموذج
- تم التأكد من أصل المستندات وصورة طبق الأصل مرفقة.
- أقر بأن المعلومات المقدمة من العميل في هذا النموذج ولحد علمي، دقيقة وكاملة وقد تم الحصول على الوثائق الضرورية لإثباتها.
- تم استلام نسخ موثقة من أصل المستندات من الجهات الرسمية (في حال عدم تواجد العميل شخصيا أمام مسؤول الحساب)

This form was filled out and reviewed the required information of the documents (customer service employees):

تم تعبئة هذا النموذج ومراجعة المستندات المطلوبة بمعرفة (موظف خدمة العملاء):

Employee Name:

إسم الموظف

Designation:

المسمى الوظيفي

Date:

التاريخ:

Signature :

التوقيع

Compliance – AML/CTF Unit

وحدة المطابقة والالتزام – مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

☐ تم البحث في قائمة World Compliance الخاصة بمخاطر غاسلي الأموال وتمويل الإرهاب والمعرضين سياسيا

Notes:

ملاحظات :

☐ تمت مراجعة معايير المخاطر وفقاً للتعليمات الرقابية وسياسة مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب المعتمدة.

☐ Risk parameters have been revised according to the regulatory instructions and approved Anti money laundering and Combat terrorism financing policy.

Revised Risk Rating

تقييم درجة المخاطر

☐

Hi Risk

Explanation

الشرح :

مرتفعة

☐

Medium Risk

متوسطة

☐

Low Risk

منخفضة

Employee Name:

إسم الموظف

Designation:

المسمى الوظيفي

Date:

التاريخ:

Signature :

التوقيع